



**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 19 JANUARI 2007**  
(Namiddagvergadering)

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 19 JANVIER 2007**  
(Séance de l'après-midi)

---

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

**INHOUD**

VERONTSCHULDIGD 7

DRINGENDE VRAGEN 7

- van de heer Dominiek Lootens-Stael 7

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toename van het aantal inbraken en gevolgen op het imago van Brussel".

- van mevrouw Viviane Teitelbaum 10

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

betreffende "de illegale renovatie van sommige vensterramen".

- van mevrouw Céline Fremault 12

aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,

**SOMMAIRE**

EXCUSÉS 7

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 7

- de M. Dominiek Lootens-Stael 7

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "l'augmentation du nombre de cambriolages et les conséquences pour l'image de Bruxelles".

- de Mme Viviane Teitelbaum 10

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

concernant "les rénovations illégales de certains châssis de fenêtres".

- de Mme Céline Fremault 12

à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,

betreffende "de gevolgen van de rechterlijke beslissing tot ontruiming van het vroegere hotel Tagawa".		concernant "la décision de justice ordonnant l'évacuation de l'ancien hôtel Tagawa".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Yaron Pesztat,	12	Question d'actualité jointe de M. Yaron Pesztat,	12
betreffende "het einde van de tijdelijke bezetting van het hotel Tagawa".		concernant "la fin de l'occupation temporaire concertée de l'hôtel Tagawa".	
- van mevrouw Céline Delforge	16	- de Mme Céline Delforge	16
aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,		à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,	
betreffende "het statuut van de toekomstige buschauffeurs van het nachtnet".		concernant "le statut des futurs conducteurs de bus du réseau de nuit".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Adelheid Byttebier,	17	Question d'actualité jointe de Mme Adelheid Byttebier,	17
betreffende "de aanwerving van chauffeurs en bestuurders bij de MIVB voor het nachtnet".		concernant "le recrutement des conducteurs à la STIB pour le réseau de nuit".	
- van mevrouw Viviane Teitelbaum	20	- de Mme Viviane Teitelbaum	20
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het standpunt van de regering ten aanzien van de preventie van antisemitische daden tijdens sportwedstrijden".		concernant "l'attitude du gouvernement quant à la prévention des faits antisémites lors de rencontres sportives".	

<p>- van de heer Johan Demol 22</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare werken,</p> <p>betreffende "de veiligheid in de Brusselse metrostations".</p>	<p>- de M. Johan Demol 22</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant "la sécurité dans les stations de métro bruxelloises".</p>
<p>- van mevrouw Julie Fizman 24</p> <p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,</p> <p>betreffende "de concrete toepassing van de inning van het autowegenvignet".</p>	<p>- de Mme Julie Fizman 24</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,</p> <p>concernant "la mise en oeuvre concrète de la perception de la vignette autoroutière".</p>
<p>- van de heer Jean-Luc Vanraes 27</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de mogelijke aanstelling van een Vlaamse schepen of OCMW-voorzitter in de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe".</p>	<p>- de M. Jean-Luc Vanraes 27</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "la désignation éventuelle d'un échevin ou président de CPAS flamand à Woluwe-Saint-Lambert".</p>
<p>- van de heer Willem Draps 28</p> <p>aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,</p> <p>betreffende "de voorgenomen naamsverandering van het metrostation 'Stokkel'".</p>	<p>- de M. Willem Draps 28</p> <p>à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,</p> <p>concernant "le changement de nom de la station de métro 'Stokkel'".</p>

NAAMSTEMMINGEN	30	VOTES NOMINATIFS	30
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heren Charles Picqué, minister-president van de Regering, en Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende "de uitspraken en standpunten van de heer Vanhengel omtrent de eventuele communautaire onderhandelingen"	30	- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, et Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "les déclarations et les prises de position de M. Vanhengel sur les éventuelles négociations communautaires"	30
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frederic Erens tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkingsgroepen in het Gewest"	31	- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles, concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise"	31

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER ERIC TOMAS, VOORZITTER.  
PRÉSIDENCE : M. ERIC TOMAS, PRÉSIDENT.**

*- De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

**VERONTSCHULDIGD**

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Pascal Smet, op dienstreis in het buitenland,
- mevrouw Souad Razzouk,
- de heer Alain Daems.

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
DOMINIEK LOOTENS-STAEI**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,**

**betreffende "de toename van het aantal  
inbraken en gevolgen op het imago van  
Brussel".**

*- La séance est ouverte à 14h32.*

**EXCUSÉS**

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Pascal Smet, en mission à l'étranger,
- Mme Souad Razzouk,
- M. Alain Daems.

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DOMINIEK  
LOOTENS-STAEI**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'augmentation du nombre de  
cambriolages et les conséquences pour l'image  
de Bruxelles".**

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- Vorige week zagen we in de pers bevestigd wat vele inwoners ondervinden, namelijk dat het aantal inbraken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanzienlijk is toegenomen. In de eerste helft van 2006 werden er bijna 6.000 inbraken genoteerd, terwijl het in het jaar voordien "maar" 4.500 waren. Dat komt neer op een inbraak per uur, een cijfer dat tot de verbeelding spreekt.

Op het platteland in de rand rond Brussel werden onder andere buurtinformatienetwerken opgericht en houdt de politie nachtelijke controles op de grote verbindingswegen met de hoofdstad. Dieven en inbrekers kiezen voor het Hoofdstedelijk Gewest, omdat ze dan aan een zekere controle ontsnappen. Merkwaardig genoeg wordt er blijkbaar ook meer overdag dan 's nachts ingebroken.

Ik hoop dat u al voor deze berichten op de hoogte was van een dergelijke evolutie, waarvan wij ook bij onze contacten kennis konden nemen.

Een dergelijk fenomeen is bijzonder nefast voor het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. In welk actieplan hebt u voorzien om aan dit probleem het hoofd te bieden?

Welke maatregelen zult u nemen om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest weer veiliger te maken opdat het imago van Brussel in dit gewest, in het land en in het buitenland verbetert?

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Ook ik bekommer mij om deze evolutie, maar ik denk dat het verkeerd is het proces te voeren van de gewestelijke initiatieven via vaststellingen die in feite verbonden zijn met de maatregelen, de bepalingen en de initiatieven die eigen zijn aan de politiezones. U hebt terecht opgemerkt dat het gewest op dit vlak geen bevoegdheid heeft.

We weten ook dat andere fenomenen afnemen, zoals bijvoorbeeld diefstallen met geweld. We moeten alle elementen van dit onderzoek gezamenlijk bekijken. Ik denk ook dat de oververtegenwoordiging van het Brussels Gewest

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).**- *La semaine dernière, la presse annonçait que le nombre de cambriolages a sensiblement augmenté dans la Région de Bruxelles-Capitale, passant de 4.500 en 2005 à 6.000 pour la première moitié de 2006.*

*Dans la périphérie bruxelloise, des réseaux d'information de quartier ont été mis en place et la police mène des contrôles nocturnes sur les grands axes de liaison avec la capitale. Les voleurs et les cambrioleurs optent pour la Région bruxelloise, où ils échappent à tout contrôle. Notons aussi que les cambriolages sont plus nombreux le jour que la nuit.*

*Un tel phénomène est particulièrement préjudiciable pour l'image de la Région de Bruxelles-Capitale. Quelles mesures prendrez-vous pour la rendre plus sûre et améliorer l'image de Bruxelles dans cette Région, dans le pays et à l'étranger ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).**- *Il n'est pas juste de faire le procès des initiatives régionales en se fondant sur des constats liés aux mesures, dispositions et initiatives propres aux zones de police. Effectivement, la Région n'est pas compétente en la matière.*

*Certains phénomènes sont en régression, comme les vols avec violence. Il convient de prendre en considération tous les éléments de cette étude. La surreprésentation statistique de notre Région s'explique notamment par une grande concentration de commerces.*



in die cijfers bijvoorbeeld kan worden verklaard door een grote concentratie van handelszaken. Die concentratie van handelszaken is verschillend van die van middelgrote steden. De redenering gaat uiteraard ook op voor andere grote steden.

In verscheidene politiezones werden er bewustmakingscampagnes gestart, zodat de burgers zich beter kunnen beschermen op basis van betere informatie. Een aantal van deze misdrijven wordt ook aangemoedigd door een gebrek aan voorzichtigheid bij de inwoners.

Wat de inbreng van het gewest betreft, wijs ik erop dat de regering meer dan 20 miljoen euro besteedt aan het veiligheidsbeleid, hoewel dit geen gewestelijke bevoegdheid is. Voor 2007 betekent dat een stijging van meer dan 15% van de bedragen die besteed worden aan dit preventiebeleid.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael.**- De minister-president stelt dat op een aantal andere domeinen de criminaliteit zou dalen. Het zal inderdaad wel juist zijn dat specifieke aspecten van de criminaliteit enigszins dalen, terwijl andere dan weer stijgen. Grosso modo heeft het gewest volgens mij nog altijd met een stijging te kampen. Dat er hier en daar dalingen zouden zijn, neemt uiteraard niet weg dat er op het vlak van inbraken een bijzonder groot probleem is. De minister-president wijt dat voor een groot deel aan de concentratie van handelszaken. Die hoge concentratie was er evenwel ook al in 2005 en is dus geen verklaring voor de toename van het aantal inbraken.

Niemand ontkent dat er inspanningen worden gedaan. De conclusie is echter dat die inspanningen onvoldoende zijn en dat deze regering een actieplan hoort op te stellen dat iedereen aangaat die bevoegd is, dus ook de minister van Binnenlandse Zaken en de politiediensten. Dat gemeenschappelijk actieplan moet ervoor zorgen dat de criminaliteit in het gewest daalt.

Naar onze bescheiden mening is dat op dit ogenblik onvoldoende het geval. Er is te weinig

*Des campagnes de sensibilisation ont été lancées dans plusieurs zones de police afin d'inciter les citoyens à mieux se protéger sur la base de meilleures informations.*

*Concernant la contribution de la Région, le gouvernement consacre plus de 20 millions d'euros à la politique de sécurité - alors qu'il ne s'agit pas d'une compétence régionale. Cela représente une hausse de plus de 15% des moyens affectés à la prévention pour 2007.*

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (en néerlandais).**- *Certes, certains pans de la criminalité diminuent, mais d'autres enregistrent une recrudescence. Globalement, la criminalité augmente dans notre Région, surtout en matière de cambriolage. Je réfute l'argument du ministre-président : la concentration de commerces existait déjà en 2005. Elle n'explique donc pas l'augmentation des cambriolages.*

*Bien entendu, des efforts sont consentis, mais ils restent insuffisants et il faut que le gouvernement dresse un plan d'action associant tous les acteurs compétents, y compris le ministre de l'Intérieur et les services de police. Un tel plan doit faire baisser la criminalité.*

*Une politique commune et ciblée fait défaut. Si le ministre a une vision d'avenir pour la Région, elle doit absolument mettre l'accent sur ce genre de politique.*

gemeenschappelijke visie en te weinig gemeenschappelijk en doelgericht beleid. Ik weet dat het gewest voor een deel onbevoegd is op dit vlak, maar als de minister een toekomstvisie heeft op het gewest, hoort een dergelijk beleid daar deel van uit te maken en verdient het bijzondere nadruk.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW TEITELBAUM**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de illegale renovatie van sommige vensterramen".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).-** *De vzw l'Ouvrant meldde onlangs dat vele ramen op verkeerde wijze worden vernieuwd. Aan de basis van het probleem ligt een vage bepaling: er is een vergunning nodig om ramen van voor 1932 te vervangen, behalve als ze worden vervangen door een identiek raam. Deze regel geeft aanleiding tot uiteenlopende interpretaties.*

*Volgens u dragen de gemeenten de grootste verantwoordelijkheid. Hebt u de strekking van de regel verduidelijkt en brengt u hem vaker ter sprake bij de gemeenten?*

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).-** *De eigenaars moeten correct worden ingelicht over de manier waarop ze hun vensterramen moeten vervangen. De regelgeving*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "les rénovations illégales de certains châssis de fenêtres".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** Nous sommes tous d'accord, je l'espère, pour reconnaître que la protection du patrimoine est chose importante, pour ce qui est du petit patrimoine, l'asbl "l'Ouvrant" avait dénoncé récemment la problématique du remplacement des châssis qui défigurait certaines façades. Une imprécision du règlement est à l'origine du problème, puisque, lorsque les châssis datent d'avant 1932, il faut un permis, sauf s'ils sont remplacés à l'identique. Il semblerait que cette notion quelque peu floue donne lieu à de multiples interprétations.

Vous aviez rejeté, Mme la ministre, une partie de la responsabilité sur les communes. Pensez-vous avoir pu clarifier cette notion par le biais d'une plus grande concertation avec les communes ? Comment envisagez-vous de résoudre ce problème ?

**M. le président.-** La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.-** J'ai déjà eu l'occasion de répondre en commission assez longuement à cette question. Il convient, il est vrai, de sensibiliser les propriétaires au remplacement

*is niet zo onduidelijk als de vzw l'Ouvrant laat uitschijnen. Vervanging door identieke ramen betekent eenvoudigweg dat ze dezelfde vorm en afmetingen moeten hebben. De enige twijfel die kan rijzen bij de vervanging door identieke exemplaren, is de keuze van het materiaal. Hoewel men niet verplicht is om voor hout te kiezen, is het niet gemakkelijk om de juiste afmetingen te vinden in plastic. In het geval van beschermde gebouwen is men wél verplicht hetzelfde materiaal te gebruiken. Een eigenaar kan een vergunning aanvragen om de vervanging van vensterramen van voor 1932 op niet-identieke wijze door te voeren. De gemeenten zijn bevoegd om die aanvragen te behandelen.*

*In het geval van een overtreding kunnen en moeten de gemeenten een proces-verbaal opmaken. Ik vind het zeer belangrijk om, in overleg met de gemeenten, overtreders systematisch te vervolgen.*

*De campagne van l'Ouvrant was uitermate agressief. Dat ik niet op hun actie zou hebben gereageerd, is onjuist. Samen met staatssecretaris Kir heb ik overleg gepleegd met verscheidene leden van de vzw. Dat er banden waren met handelaars in vensterramen, vond ik niet gepast. De heer Kir heeft een brochure uitgebracht om de problematiek onder de aandacht te brengen.*

*In sommige gevallen die als "catastrofaal" worden bestempeld, werd wel degelijk een vergunning afgeleverd. Ook bij de gemeentelijke administraties moet er dus worden gewerkt aan zin voor esthetiek en respect voor het architecturale erfgoed.*

correct de leurs châssis. Il existe plusieurs cas de figure, mais ils sont assez clairs, contrairement à ce que cette association - très active voire légèrement intégriste - prétend. Dans certains cas (non liés aux bâtiments classés), il ne faut pas de permis lorsque l'on remplace par des structures identiques (on ne peut être plus clair), en ce y compris les cas où les cintrages, les divisions apparentes, les parties ouvrantes, les parties dormantes, l'aspect architectural du bâtiment ne sont pas modifiés, la façade n'est pas concernée dans un périmètre classé. La situation est claire ; on peut uniquement discuter le choix du matériau. En effet cela n'oblige pas automatiquement à remplacer par du bois. Ce n'est pas toujours facile de trouver un bon kit en matière plastique.

Lorsque le bâtiment est classé, on utilise la notion de remplacement "à l'identique" en ce compris le même matériau, qui est une notion très claire et qui ne donne lieu à aucune ambiguïté sur le plan juridique. Si vous commenciez à détailler juridiquement ce qu'elle contient, vous auriez de sérieux problèmes en omettant par définition des situations inédites. C'est un concept qui n'a pas lieu d'être modifié.

Il y a enfin les cas où l'on demande un permis pour changer quelque chose et où le permis est accordé, que cela plaise ou non d'un point de vue esthétique. Les communes ont leur liberté en la matière. Voilà les trois cas de figure.

S'il existe des situations d'infraction - et j'ai répondu en ce sens - il est certain que les communes peuvent et doivent verbaliser, ce qu'elles font le plus souvent. Nous travaillons ensemble à la poursuite des infractions de façon systématique en concertation, en formation, en modèle. J'ai fait moi-même enlever des panneaux publicitaires (pas des châssis) qui étaient en infraction. Nous travaillons sérieusement à la notion d'infraction urbanistique.

Pour le reste, je trouve que la campagne de «l'Ouvrant» était extrêmement agressive ; je signale que nous avons eu plusieurs contacts avec certains de ses membres ainsi qu'avec M. Kir, qui publie une brochure intéressante pour expliquer cette problématique et pour sensibiliser les gens. Ils étaient accompagnés d'informations concernant des marchands de châssis, ce que je n'apprécie pas. J'éprouve de sérieuses réserves à cet égard. «l'Ouvrant» a mené une campagne particulièrement agressive disant que je n'avais pas réagi. Or, je l'ai

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
CÉLINE FREMAULT**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-  
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

**betreffende "de gevolgen van de  
rechterlijke beslissing tot ontruiming van  
het vroegere hotel Tagawa".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG  
VAN DE HEER YARON PESZTAT,**

**betreffende "het einde van de tijdelijke  
bezetting van het hotel Tagawa".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault (in het Frans).-** *Op 2 januari 2007 heeft de rechtbank beslist dat de krakers van het hotel Tagawa het gebouw voor 31 januari 2007 moeten verlaten. Er hangt hen een enorme dwangsom van niet minder dan 18.000 euro boven het hoofd als ze dat niet doen.*

*Volgens mij zijn de belangen van de eigenaar van*

fait ; j'ai reçu des représentants de cette association ; nous avons discuté, écrit, expliqué des choses et dit que nous ferions encore un effort supplémentaire concernant les infractions.

Il faut concevoir qu'un certain nombre de cas, cités comme «catastrophiques», disposaient du permis requis. Il convient dès lors de travailler sur la sensibilisation à l'esthétique et toute une série d'éléments. J'ai même entendu, et cela peut choquer, qu'il y avait moyen d'améliorer la façade en changeant les châssis.

La réglementation est, quant à elle, parfaitement claire. La notion "à l'identique" ne peut être contestée : il doit s'agir de la même chose.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE  
FREMAULT**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la décision de justice ordonnant  
l'évacuation de l'ancien hôtel Tagawa".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.  
YARON PESZTAT,**

**concernant "la fin de l'occupation temporaire  
concertée de l'hôtel Tagawa".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault.-** L'opposabilité du droit au logement tend à s'imposer en France et nous rappelle tous les jours, grâce à l'action du collectif des enfants de Don Quichotte, que des mesures peuvent être prises. Mais l'actualité judiciaire nous démontre que c'est loin d'être le cas à Bruxelles. En effet, en date du 2 janvier 2007, une décision a été rendue, à l'instar de ce qui s'est passé pour le 103 et le 138 du

*het hotel, die het gebouw heeft laten verkommeren en die van de krakers niet goed afgewogen. De Syrische eigenaar heeft in Gibraltar een holding opgericht. Hij wist ongetwijfeld dat het gebouw al sinds februari 2003 was gekraakt door de vzw 321 Logements en heeft zich er nooit eerder tegen verzet. Het collectief is al jaren actief en heeft het gebouw steeds goed beheerd.*

*Kunt u iets ondernemen om te vermijden dat de bewoners in het midden van de winter op straat worden gezet? Kunt u ervoor zorgen dat ze geen enorme dwangsommen moeten betalen? Is het mogelijk om de vier gezinnen die er wonen een nieuwe woonst te bezorgen?*

*Op welke manier wilt u het probleem van de leegstand aanpakken? U verwees eerder al naar het openbaar beheersrecht, maar hoe denkt u het grondwettelijk recht op wonen te garanderen?*

**De voorzitter.-** De heer Pesztat heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Yaron Pesztat** (in het Frans).- *Ik maak me net als mevrouw Fremault zorgen om een recente gerechtelijke uitspraak. In principe mag er geen uitzetting gebeuren in de winter, zonder uitzicht op een andere woning en zonder toekomstperspectief.*

*Ik heb vragen bij de oplossing die de Elsense Haard heeft uitgewerkt in samenwerking met de gemeente Elsene. Deze oplossing betreft slechts een beperkt aantal personen en is dus zeer symbolisch.*

boulevard de Waterloo. Elle concerne les occupants de l'hôtel Tagawa, situé au 321 de l'avenue Louise. Cette décision judiciaire impose, d'une part, que les habitants de cet hôtel quittent les lieux pour le 31 janvier 2007 et, d'autre part, les expose à des astreintes éventuelles d'un montant colossal estimé à 18.000 euros.

A mes yeux, cette décision pose un problème d'équilibre entre les intérêts d'un propriétaire qui a laissé son bien à l'abandon et qui n'habite pas en Belgique d'une part, et ceux des habitants occasionnels d'autre part. Je ne reviens pas sur le holding constitué par le propriétaire syrien depuis Gibraltar. Il n'ignorait certainement pas l'occupation précaire du bâtiment. Le tribunal dit en effet que dans un premier temps, la société Europort Belgium ne pouvait ignorer que l'immeuble était occupé depuis le mois de février 2003 et qu'elle ne s'est pas opposée à l'occupation des lieux par l'asbl 321 Logements. Ce collectif est actif depuis années et il a essayé de gérer ce bien en bon père de famille.

Est-il possible de différer, à votre initiative, cette expulsion décidée au milieu de l'hiver? Cela permettrait aux occupants de ne pas être exposés à ces astreintes colossales. Serait-il possible de reloger les familles qui occupent cet espace de l'hôtel Tagawa? Quatre familles sont concernées, dont certaines avec des enfants en bas âge.

Par ailleurs, comment pensez-vous résoudre le problème des immeubles abandonnés? Je vous ai entendue, notamment sur Télé-Bruxelles, évoquer le droit de gestion publique. Mais comment garantir l'exécution de l'article 23 de la Constitution?

**M. le président.-** La parole est à M. Pesztat pour sa question d'actualité jointe.

**M. Yaron Pesztat.-** Je partage l'inquiétude de Mme Fremault à propos d'une décision de justice qui ne va pas dans le sens de l'évolution récente d'une partie de la classe politique. En principe, on n'expulse pas en plein hiver, on n'expulse pas sans pouvoir reloger, et particulièrement lorsqu'il n'y a pas de projet à l'horizon. C'est d'autant plus choquant.

Je souhaitais vous interroger plus particulièrement sur le projet de solution qui a semblé se dégager auprès du Foyer ixellois, de commun accord avec la commune d'Ixelles. Cela ne concernait qu'une partie des personnes et cette solution était donc fort

*Die oplossing bestond erin dat de Elsense Haard een gebouw met te renoveren woningen zou ter beschikking stellen. Die oplossing bood soelaas voor één gezin, maar werd geboycot door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). Het gebouw in kwestie beantwoordde immers niet aan de bewoonbaarheidsnormen van de Huisvestingscode. Dat was ook zo, maar de oplossing bestond er juist in om een te renoveren woning ter beschikking te stellen in ruil voor de renovatie ervan. Dat had een leerrijk experiment kunnen zijn.*

*Het gerecht hinkt duidelijk achterop bij de evolutie in de politieke wereld. De administratie heeft ook niet bepaald blijik gegeven van soepelheid.*

**De voorzitter.** - Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).** - *Ik kan niet nader ingaan op de gerechtelijk uitspraak, maar ze stemt tot nadenken.*

*Inzake het openbaar beheer bepaalt een arrest van het Arbitragehof uit 2006 dat het "zachte" openbaar beheer, dat we in Brussel op punt hebben gesteld, mag worden toegepast omdat huisvesting een zaak is van algemeen belang.*

*Los van dit debat gaat het om mensen die zich in een uiterst moeilijke situatie bevinden. Ik heb al enkele maanden geleden hierover gesprekken gevoerd, maar de situatie is uiterst ingewikkeld.*

*Wat de oplossing van de Elsense Haard betreft, ik vind het geen goede zaak dat de regels voor de toekenning van sociale woningen worden genegeerd. Dat is ook een zaak van rechtvaardigheid.*

symbolique. Mais les symboles sont toujours importants.

On a dit qu'il existerait une possibilité de voir le Foyer ixellois proposer un immeuble comportant des logements à rénover. Cela aurait permis de loger une famille, mais la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) aurait opposé son veto. Dans ce cadre, elle exerçait évidemment son droit de tutelle sur les sociétés immobilières sociales, et invoquait notamment le fait que le bâtiment en question ne répondait pas aux normes d'habitabilité fixées par le Code du logement. C'est évidemment le cas, puisque le bien devait être remis en état et que l'idée était de reloger des personnes en leur demandant en contrepartie de rénover le bâtiment. On a donc tourné en rond, alors qu'il s'agissait d'une solution intéressante à mettre en place à titre expérimental.

Je constate que du côté judiciaire, on n'est pas en phase avec l'évolution d'une partie de la classe politique, et que du côté administratif, on ne fait pas preuve de la souplesse qui aurait peut-être permis d'innover en la matière, puisque le Foyer ixellois était prêt à reloger une partie des personnes expulsées.

**M. le président.** - La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.** - Je ne commenterai pas la décision de justice, mais il y a effectivement matière à réflexion. Concernant la question de la gestion publique, un "magnifique" arrêt de la Cour d'arbitrage de l'année dernière nous dit que l'on peut mettre en oeuvre le droit de gestion publique "soft" mis au point à Bruxelles, puisqu'il s'agit de fournir du logement à des personnes et que cela relève de l'intérêt général.

Il y a donc réellement matière à débat. Au-delà de celui-ci, il s'agit de personnes se trouvant dans des situations extrêmement difficiles. D'une part, elles avaient un projet très particulier, qui est le logement communautaire. Nous devons réfléchir à cette question. D'autre part, elles se retrouvent à présent littéralement à la rue. J'avais eu des contacts à ce propos il y a quelques mois et je reconnais que la situation est très difficile.

Concernant la solution proposée par le Foyer ixellois, je voulais attirer votre attention sur trois

*De overheid hoort mensen niet te huisvesten in ongeschikte woningen. Ik heb deze woningen zelf bezocht en het is absoluut niet gepast om er zonder renovatie mensen te laten wonen.*

*Ik meen dat de situatie de Elsense Haard boven het hoofd is gegroeid en ik zal hen dan ook bijstaan. Deze woningen moeten opnieuw in het verhuurcircuit voor sociale woningen terecht komen en met naleving van een aantal regels ter beschikking worden gesteld.*

*Een renovatiepacht is in dit geval niet mogelijk omdat de werken te omvangrijk zijn.*

*De drie gezinnen in moeilijkheden hebben sinds vanmorgen weer een onderkomen. Het ging om een alleenstaande werkloze moeder met een baby, een met drie kinderen en een gezin van vier kinderen met een bijzonder statuut. We hebben hen volgens de normale regels ondergebracht in de Lakense Haard en de Anderlechtse Haard, met de hulp van het CDSH (Centrum voor Dringende Sociale Hulp). We kunnen natuurlijk niet altijd zo te werk gaan, maar dit keer wel en ik bedank mijn medewerkers daarvoor.*

*Ik zal met de verantwoordelijken van Tagawa bekijken of we lessen kunnen trekken uit hun ervaring. In elk geval zal ik er mij blijven tegen verzetten dat mensen worden ondergebracht in onbewoonbare woningen.*

éléments. Premièrement, dans les circonstances actuelles, je ne crois pas qu'il est de bon ton de s'écarter en permanence des règles d'octroi dans le logement social. C'est également une question de justice.

Deuxièmement ; je ne pense pas qu'il soit adéquat, de la part des pouvoirs publics, de loger des familles, a fortiori défavorisées, dans des conditions insalubres. Je vous avoue franchement que cette proposition m'a choquée. Je suis allée voir ces maisons. Il n'est pas pensable d'abriter des personnes dans de tels lieux sans les avoir rénovés. Quelle est la tâche de la société ? C'est de rénover ces maisons le plus rapidement possible. Notre mission, quant à elle, est de mettre un plus grand nombre de logements inoccupés dans le circuit d'habitation.

Je vais aider le Foyer ixellois à remplir sa mission, car il me semble quelque peu débordé par la situation. En tout cas, la précédente gestion a été débordée, et nous nous attelons à aider la société à remettre ces logements dans le circuit d'octroi du logement social, moyennant le respect d'un certain nombre de règles.

La notion de bail à réhabilitation existe, mais elle ne peut pas jouer dans ce cas-ci, puisque les rénovations à réaliser sont vraiment très lourdes.

Sur le dernier point, j'ai le plaisir d'annoncer que, grâce à l'excellente équipe avec laquelle je travaille, nous avons relogé ce matin les trois familles en difficulté. Je l'ai appris par la presse et non par les responsables du Tagawa. C'est exceptionnel, mais il s'agit de trois familles en grande difficulté : une femme seule au chômage avec un bébé, une autre avec trois enfants et enfin une famille avec quatre enfants avec un statut un peu particulier. Nous avons relogé ces personnes dans d'autres entités solidaires et selon les règles normales d'octroi, au Foyer laekenois et au Foyer anderlechtois, également avec l'aide du CASU. Ces personnes sont maintenant prises en charge. Il est clair que nous ne pouvons pas agir de la sorte à chaque fois, mais nous l'avons fait et j'en profite pour remercier publiquement mon équipe.

Pour le reste, je reprendrai contact avec les responsables du Tagawa pour voir s'il est possible de tirer des leçons intéressantes de leur expérience. En outre, je m'opposerai toujours à ce que l'on loge des personnes dans des immeubles insalubres. Là n'est

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault** (*in het Frans*).- *U hebt het probleem van de gezinnen kunnen regelen, maar er wonen nog anderen in het hotel die op 31 januari op straat worden gezet. Het vonnis werd echter niet door een deurwaarder betekend aan de vzw. De leden hiervan hebben dus nog niet alle beroepsmogelijkheden kunnen uitputten. Als het vonnis volgende week betekend wordt, hebben ze hooguit een week om te verhuizen. Dat is in de praktijk onmogelijk.*

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris** (*in het Frans*).- *De voorbije weken is al een aantal mensen verhuisd. Ik ben er mij van bewust dat er nog een aantal personen in moeilijkheden verkeert, maar ik zie niet in hoe mijn ministerie hen kan helpen.*

**De voorzitter.**- De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *Ik feliciteer de minister voor haar inspanningen om een deel van de betrokkenen elders te huisvesten.*

#### **DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "het statuut van de toekomstige buschauffeurs van het nachtnet".**

pas notre rôle.

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault.**- J'ai une question relative à la date d'exclusion. Vous avez pu régler le problème des familles, mais d'autres personnes vivent dans l'hôtel et seront expulsées le 31 janvier. Or, si le jugement a été prononcé, il n'a pas été signifié à l'asbl par voie de huissier. Ses membres n'ont donc pas encore pu s'y opposer juridiquement et utiliser toutes les voies de recours envisageables. Si le jugement est signifié la semaine prochaine, ils auront au mieux une semaine pour déménager. C'est absolument impossible vu la situation des lieux, le nombre d'étages, l'absence d'ascenseur. Ils vont vraiment devoir affronter un réel problème d'ici une semaine.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Vous m'apprenez les conditions de la notification. Certains déménagements ont eu lieu dans les semaines précédentes. Je suis consciente qu'il reste un certain nombre de personnes en situation difficile, mais je vois difficilement comment mon ministère pourrait les aider à déménager.

**M. le président.**- La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.**- Je voulais remercier la ministre pour les efforts qu'elle a entrepris afin de reloger une partie des personnes concernées. Vous avez répondu à cette situation d'urgence et je vous en félicite.

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "le statut des futurs conducteurs de bus du réseau de nuit".**



**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG  
VAN MEVROUW ADELHEID  
BYTTEBIER,**

**betreffende "de aanwerving van chauffeurs en bestuurders bij de MIVB voor het nachtnet".**

**De voorzitter.-** De heer Guy Vanhengel zal namens de heer Pascal Smet antwoorden.

Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).- We hebben begin deze week vernomen dat de MIVB een groot aantal chauffeurs wil aanwerven, wat in principe goed nieuws is. Blijkbaar wil de MIVB een nieuw statuut creëren voor chauffeurs die 's nachts rijden.**

*De banen in het openbaar vervoer kunnen niet gedelocaliseerd worden. Het is dan ook aangewezen om in deze sector naar duurzame werkgelegenheid te streven.*

*Waar denkt u chauffeurs te vinden die 's nachts zullen werken? Wat zullen ze de rest van de week doen? Ik hoop dat u geen beroep zult doen op truckers die bij wijze van spreken twee uur nadat ze hun vrachtwagen hebben geparkeerd, een hele nacht met passagiers gaan rondrijden. Zullen de taken worden toevertrouwd aan chauffeurs van de MIVB die hun nachtwerk als bijberoep zullen uitoefenen? Of doet u een beroep op werkzoekenden die een opleiding zullen krijgen, maar geen vaste job?*

*Ik vrees dat er uiteindelijk ook een nadelig statuut komt voor de chauffeurs die overdag werken.*

**De voorzitter.-** Mevrouw Byttebier heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.-** Toevallig stellen ECOLO en Groen! gelijkaardige vragen vanuit

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME  
ADELHEID BYTTEBIER,**

**concernant "le recrutement des conducteurs à la STIB pour le réseau de nuit".**

**M. le président.-** M. Guy Vanhengel répondra au nom de M. Pascal Smet.

La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.-** Nous avons appris en début de semaine que la STIB envisageait d'engager de nombreux chauffeurs pour ses réseaux, ce qui est a priori une bonne nouvelle. Il semblerait que, en ce qui concerne le réseau de nuit, la STIB envisage de créer un nouveau statut, ou en tout cas d'engager des chauffeurs sous un statut d'activité complémentaire.

J'aimerais obtenir quelques informations à ce sujet. D'une part, nous savons que les transports en commun constituent une source de création d'emplois non délocalisables. Il serait dommage d'utiliser cette source pour créer des emplois précaires alors que nous connaissons des problèmes de chômage à Bruxelles.

D'autre part, où allez-vous chercher ces personnes qui seront chargées de conduire des bus avec des passagers ? Que feront-elles le reste de la semaine ? S'agira-t-il de chauffeurs routiers qui auront conduit comme des fous sur les routes d'Europe et qui prendront en charge des passagers deux heures après la fin de leur service ? S'agira-t-il de chauffeurs de la STIB qui effectueront leurs prestations habituelles et qui seront engagés par ailleurs sous le statut d'activité complémentaire ? Ou de chômeurs à qui on donnera une formation sans donner d'emploi ?

Dans notre Région qui est à la recherche d'emplois de qualité, il est important de savoir ce qu'il en est. De plus, je crains que ce genre de pratique finisse par s'étendre aussi au réseau de jour.

**M. le président.-** La parole est à Mme Byttebier pour sa question d'actualité jointe.

**Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- ECOLO et Groen! ont incidemment posé les mêmes**

dezelfde bekommernis. Zal de opleiding van bijvoorbeeld zes weken om nachtchauffeur in bijberoep te kunnen worden, moduleerbaar zijn of zullen de kandidaten in hun hoofdberoep vrijaf moeten nemen?

Zult u, met het oog op de verkeersveiligheid en de kwaliteit van het nachtwerk, rekening houden met de aard van het hoofdberoep en met de uren waarop het uitgeoefend wordt? Het risico bestaat dat een chauffeur verschillende dagen gereden heeft, misschien zelfs de dag zelf, om dan 's avonds nog een nachtshift te doen. Houdt u daar rekening mee?

Misschien kunt u ook een gerucht ontkrachten, namelijk dat dit de eerste stap zou zijn naar een privatisering van bepaalde lijnen. Dat is op zich niet zo vergezocht. De Lijn heeft in het Vlaams Gewest een enveloppefinanciering waarbij privébedrijven bepaalde lijnen uitbaten. Het gerucht doet de ronde dat u met het nachtnet aan een soortgelijke formule denkt. Volgens de pers gebeurt de indienstneming door de MIVB. Houdt de MIVB ook de exploitatie in handen?

**De voorzitter.-** De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).-** *Ik kan de twee sprekers namens minister Smet geruststellen. Op 26 en 27 januari organiseert de MIVB Job Days om extra buschauffeurs aan te werven. Die zijn nodig door de herstructurering van het busnet.*

*De bedoeling is om 200 medewerkers in dienst te nemen en een wervingsreserve aan te leggen voor het nachtnet dat in april van start gaat. Voor dat nachtnet, dat 20 lijnen zal omvatten, zijn een zestigtal buschauffeurs nodig. Als blijkt dat de personeelsformatie niet voldoet, dan zal de wervingsreserve worden aangesproken.*

*Aangezien het om bijzondere prestaties gaat (tweemaal 4 uur per nacht tijdens het weekend), worden aanvullende activiteiten overwogen.*

*De kandidaten moeten minstens 21 jaar oud zijn en een rijbewijs B bezitten. Met dat rijbewijs mag men geen bussen besturen, maar het geeft toegang tot de opleiding voor het vereiste rijbewijs.*

*questions, mues par la même préoccupation. Une formation comme celle qui permet de devenir chauffeur de nuit à titre complémentaire sera-elle modulable ou les candidats devront-ils prendre congé de leur occupation principale ?*

*Allez-vous prendre en considération la nature de l'occupation principale et les heures auxquelles elle est exercée, pour éviter qu'un chauffeur qui a roulé pendant la journée ne reprenne le volant la nuit ?*

*Vous pouvez peut-être également faire taire la rumeur selon laquelle le réseau de nuit constituerait un premier pas vers la privatisation de certaines lignes. La Flandre dispose déjà d'un financement par enveloppes qui permet à des entreprises privées d'exploiter certains itinéraires. D'après la presse, c'est la STIB qui procède aux engagements. S'occupe-t-elle également de l'exploitation ?*

**M. le président.-** La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.-** Je voudrais rassurer les deux intervenants au nom de M. Smet, mon collègue, en répondant comme suit. Les 26 et 27 janvier, la STIB va organiser les "Job days" afin de recruter des chauffeurs de bus. Le but est d'étoffer ses effectifs eu égard à la restructuration de son réseau de surface.

Le but est d'engager à peu près 200 personnes.

La STIB envisage également de constituer une réserve de recrutement dans le cadre du développement du réseau de nuit qui sera mis en place en avril. Pour assurer l'exploitation des 20 lignes de bus constituant ce réseau, une soixantaine de chauffeurs sera nécessaire. Au cas où l'effectif ne suffirait pas à assurer cette exploitation, la STIB pourrait faire appel à cette réserve de recrutement constituée les 26 et 27 janvier.

Etant donné la spécificité des prestations - deux fois quatre heures par nuit en week-end - des contrats types d'activité complémentaire sont envisagés, comme vous l'avez dit vous-même. Les conditions

*(verder in het Nederlands)*

Het spreekt voor zich dat bij aanwerving rekening zal worden gehouden met het hoofdberoep en met de verenigbaarheid van de nieuwe opdracht met het hoofdberoep.

De opleiding, die dezelfde is als die voor buschauffeurs, beslaat zes moduleerbare opleidingsweken en moet plaatsvinden in een tijdsbestek dat verenigbaar is met de uitoefening van het hoofdberoep. De MIVB zal daar rekening mee houden.

Het nachtnet zal wel degelijk worden uitgebaut door de MIVB en niet door een privé-onderneming. In een volgende fase zal een systeem van collectieve taxi's het net moeten aanvullen.

Met het oog op een regulering van de markt heeft de regering een speciale regeling voor de exploitatie van de toeristenbussen uitgewerkt, nadat de MIVB de opdracht was gegeven daartoe de nodige concessie vrij te maken. We hadden immers vastgesteld dat enige regulering ter zake nodig was. Vandaar wellicht het gerucht.

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mevrouw Céline Delforge** *(in het Frans).*- *Ik heb de indruk dat er helemaal niet is geantwoord op mijn vraag, want de minister heeft slechts herhaald wat al op de website van de MIVB en in de pers verscheen. Ik ben geenszins overtuigd dat het nachtnet voor duurzame werkgelegenheid zal zorgen en zal minister Smet opnieuw ondervragen.*

**De voorzitter.**- U hebt steeds de mogelijkheid om een interpellatie in te dienen.

Mevrouw Byttebier heeft het woord.

**Mevrouw Adelheid Byttebier.**- U zegt dat de MIVB met een en ander rekening zal houden.

de recrutement de ces chauffeurs sont identiques aux conditions habituelles, ce qui veut dire être âgé d'au moins 21 ans et être en possession d'un permis de conduire B. Ce permis n'autorise pas la conduite des bus de transport de passagers, mais permet de suivre une formation menant à l'obtention du permis ad hoc.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Lors du recrutement, il sera bien évidemment tenu compte de la profession exercée à titre principal et de la compatibilité de celle-ci avec la nouvelle mission.*

*La formation, identique à celle des chauffeurs de bus, se déroule sur six semaines, modulables, et doit s'inscrire dans un horaire compatible à l'exercice de l'activité principale. La STIB en tiendra compte.*

*Le réseau de nuit sera exploité par la STIB et non par une entreprise privée. Dans une phase ultérieure, un système de taxis collectifs viendra compléter le réseau.*

*En vue d'une régularisation du marché, le gouvernement a développé une réglementation spéciale pour l'exploitation des bus touristiques, après que la STIB a reçu la mission d'en libérer la concession. Nous avons en effet constaté que cela s'avérait nécessaire. Ce qui explique peut-être l'origine de la rumeur.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.**- J'ai l'impression qu'il n'a pas du tout été répondu à ma question puisque la réponse a consisté en une répétition de ce que j'ai pu apprendre sur le site de la STIB et par la presse. Je ne suis pas du tout rassurée quant au fait qu'on ne va pas créer d'emploi durable sur le réseau de nuit. Je vais donc interpellier à nouveau M. Smet, plus longuement.

**M. le président.**- Vous avez toujours la possibilité d'introduire une interpellation ultérieurement.

La parole est à Mme Byttebier.

**Mme Adelheid Byttebier** *(en néerlandais).*- *Nous devons certainement discuter plus tard des*

Maar over de vraag hoe en welke combinaties van hoofd- en bijberoep er mogelijk zijn, zullen we later ongetwijfeld nog moeten discussiëren.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
VIVIANE TEITELBAUM**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,**

**betreffende "het standpunt van de regering  
ten aanzien van de preventie van anti-  
semitische daden tijdens sportwedstrijden".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** *(in het Frans).- Tijdens een ontmoeting tussen de sportclubs Maccabi en Kampenaar heeft een trainer de supporters van de tegenploeg uitgemaakt voor "vuile joden".*

*Hoe bent u van plan om een herhaling van deze ernstige feiten te voorkomen? Het antisemitisme kent een alsmaar grotere opmars in Brussel, België en de rest van Europa. Dat is bijzonder verontrustend.*

*combinaisons possibles d'activités principale et complémentaire.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
VIVIANE TEITELBAUM**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'attitude du gouvernement  
quant à la prévention des faits antisémites lors  
de rencontres sportives".**

**M. le président.-** La parole est à Mme Teitelbaum.

**Mme Viviane Teitelbaum.-** Des propos antisémites ont été proférés lors d'une rencontre sportive entre les clubs sportifs du Maccabi et Kampenaar. De nouveau, des propos tels que "sales juifs" ont été entendus. Des injures racistes et en particulier antisémites sont devenues régulières, tant dans la vie courante que pendant des rencontres sportives.

Cependant, cette fois-ci, ces injures ont été émises, non plus par des supporters, mais par un entraîneur, qui a agressé les supporters en proférant plusieurs insultes. Pour cette raison, il a été exclu du terrain, mais tout en continuant d'insulter aussi bien des enfants que des parents et des grands-parents, au total une quarantaine de personnes venues soutenir leur équipe.

Il s'agit de faits graves qui nécessitent une réaction.

Que comptez-vous faire pour empêcher la répétition de tels faits ? Je ne vais pas reconstituer l'historique de l'antisémitisme et des problèmes qui en résultent, mais ce fléau gangrène de plus en plus la vie à Bruxelles, en Belgique et dans d'autres pays

**De voorzitter.** - De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *Ik kan mij enkel in persoonlijke naam uitspreken, aangezien dit probleem niet onder de bevoegdheid van de regering valt. Alle regeringsleden zijn het er echter over eens dat dergelijke uitspraken onaanvaardbaar zijn, te meer daar het niet om een speler gaat die plots in woede ontsteekt, maar om iemand met verantwoordelijkheden in de club.*

*Het verwondert mij overigens dat er niet met de wet van 1981 wordt geschermd. De feiten zijn ernstig genoeg om dit rechtsmiddel in te roepen. Het is evenwel niet mijn taak om dit te doen.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (in het Frans).- *De sportclub Maccabi heeft een klacht ingediend.*

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *De Belgische voetbalbond zou onverbiddelijk moeten zijn voor onruststokers in de stadions, vooral wanneer ze racistische en antisemitische uitspraken doen. Ook de voetbalclubs die dergelijk gedrag tolereren, zouden moeten worden gesanctioneerd. Racistisch gedrag schaadt niet alleen de goede verstandhouding tussen de gemeenschappen, maar leidt ook tot een gewelddadige en haatdragende sfeer in de voetbalstadions.*

**Mevrouw Viviane Teitelbaum** (in het Frans).- *Het verheugt mij dat u een grote verantwoordelijkheid bij de voetbalclubs legt.*

européens.

**M. le président.** - La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Je ne pourrai m'exprimer qu'à titre personnel, étant donné que ce problème ne renvoie pas directement à l'une des compétences du gouvernement. Cependant, je pense exprimer l'avis de l'ensemble de l'exécutif en disant que ces faits sont d'une intolérable gravité et qu'ils le sont d'autant plus qu'il ne s'agit pas ici d'un joueur pris soudainement d'une fureur stupide, mais de quelqu'un qui, visiblement, assume des responsabilités dans le club, comme je l'ai appris dans la presse.

Ma réponse sera très claire. Certes, je pourrais renvoyer aux politiques de cohésion sociale, à tout ce que nous entreprenons pour faciliter une bonne entente entre les communautés. Ceci dit, je ne comprends pas que l'on n'agite pas la loi de 1981, puisqu'elle est souvent évoquée, même si elle l'est parfois à tort et à travers. Or, cette affaire est suffisamment grave pour que cette voie de droit puisse être empruntée, mais ce n'est pas à moi de le faire.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Le Maccabi a porté plainte.

**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Deuxièmement, à titre personnel, je considère que l'Union belge doit se montrer impitoyable à l'égard de ceux qui jouent aux fauteurs de troubles dans les stades, et tout spécialement quand ils lancent des menaces racistes et antisémites.

Passé une procédure d'avertissement, une deuxième infraction de cette nature, surtout quand elle est le fait d'un responsable de club, devrait conduire à retirer le droit au matricule du club de football qui laisserait se produire de tels actes, qui sont non seulement nuisibles aux relations entre les communautés, mais ravalent de surcroît les stades de football au rang d'arènes violentes et haineuses. Indépendamment de la personne, il faut se montrer sans pitié envers les clubs de football et de leurs dirigeants.

**Mme Viviane Teitelbaum.**- Je voudrais vous remercier, M. le ministre-président, car votre réponse engage très fortement les clubs de football.

*Wat de bevoegdheid van de regering betreft, herinner ik u eraan dat het parlement een resolutie betreffende de heropflakking van het racisme en het antisemitisme heeft aangenomen. Het is belangrijk dat aan die aanbevelingen uitvoering wordt gegeven.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN DEMOL**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de veiligheid in de Brusselse metrostations".**

**De voorzitter.-** Minister Vanhengel zal antwoorden in naam van minister Smet.

De heer Demol heeft het woord.

**De heer Johan Demol.-** Begin deze week reden twee jonge delinquenten met een voertuig het metrostation Zwarte Vijvers in. Zij ramden daarvoor het toegangshek en reden gewoon door naar de benedenverdieping.

Onderweg vernielden ze natuurlijk wat installaties. De beveiligingscamera's hebben deze taferelen geheel of gedeeltelijk - ik weet het niet zeker - gefilmd. De daders waren in ieder geval onherkenbaar. In dat verband heb ik twee vragen.

Indien de daders onherkenbaar waren, was dat dan omdat ze kappen of mutsen droegen of omdat de kwaliteit van de beelden niet goed genoeg was. In dat laatste geval moet er iets worden gedaan aan de kwaliteit van de camera's teneinde over betere beelden te beschikken. Misschien moeten de beveiligingscamera's in de metrostations dan worden vervangen.

Een tweede vraag gaat over de veiligheid in het algemeen. U weet dat Europese steden tegenwoordig het doelwit kunnen zijn van moslimterrorisme en in het bijzonder het openbaar vervoer, omdat er zoveel mensen samenkomen.

Sur le plan des compétences du gouvernement, je vous rappelle qu'une proposition de résolution contre la résurgence du racisme et de l'antisémitisme a été votée au parlement bruxellois. C'est pourquoi il importe de mettre à exécution les différentes dispositions qu'elle contient.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN DEMOL**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "la sécurité dans les stations de métro bruxelloises".**

**M. le président.-** M. Vanhengel, ministre, répondra au nom de M. Smet, ministre.

La parole est à M. Demol.

**M. Johan Demol (en néerlandais).-** *Au début de cette semaine, deux délinquants sont rentrés avec un véhicule dans la station de métro Etangs Noirs, détruisant de nombreuses installations sur leur passage. Les caméras de surveillance ont filmé la scène en tout ou en partie.*

*Les deux auteurs étaient méconnaissables. Était-ce parce qu'ils portaient des capuchons ou des bonnets ou parce que les images n'étaient pas de bonne qualité ? Dans ce cas, il faudrait améliorer la qualité des caméras et envisager leur remplacement.*

*Quelles sont les intentions du gouvernement en matière de sécurisation des stations de métro contre d'éventuels attentats terroristes ? Si la voiture n'était pas conduite par deux petits vandales, mais par des terroristes candidats à l'attentat-suicide en pleine heure de pointe, cela pourrait provoquer un véritable carnage. Envisagez-vous l'installation de barrières de sécurité ?*

Denk maar aan Madrid of Londen. Hier waren het slechts twee boefjes met vernielzucht, maar stel dat er morgen tijdens de spitsuren zelfmoordterroristen met een voertuig vol explosieven het metrostation binnenrijden, dan zou er een massaslachting volgen. Wat is de regering van plan inzake de beveiliging van de metrostations tegen dergelijke aanslagen? Overweegt u om antiramkraakpaaltjes te plaatsen?

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister.**- De MIVB heeft de beelden van de bewakingscamera's ter beschikking gesteld van de politie. Het is natuurlijk niet de taak van de MIVB om de camerabeelden te onderzoeken, noch om de verdere procedure te doorlopen. Het zullen de politiediensten zijn die de beelden nader onderzoeken en beoordelen.

Ik verzeker u dat minister Smet er een groot voorstander van is om zoveel mogelijk en zo goed mogelijk camera's te plaatsen in het hele metronet. We hebben daar binnen de regering al meermaals discussies over gehad, niet in het minst over de budgettaire aspecten. Minister Smet krijgt in de mate van het mogelijke de financiële middelen om met de installatie van camera's de veiligheid in de metro te optimaliseren.

De MIVB heeft als exploitant in het kader van de bestaande urgentie- en interventieplannen, die bijgestuurd kunnen worden, ook maatregelen genomen om haar infrastructuur te beveiligen. Zo zijn de metro- en premetrostations 's nachts afgesloten en beveiligd met alarmsystemen die rechtstreeks zijn aangesloten op het dispatching centrum en automatisch het centrum verwittigen van elk probleem, en er functioneren ook heel wat camera's. In 2006 was er in de nasleep van de aanslagen in Londen bij de MIVB ook een oproep tot waakzaamheid voor verdachte personen en pakjes, die nu nog van toepassing is.

Hoe men zich het best beveiligt tegen terroristische aanslagen, is voer voor een lang debat dat hier moeilijk kan worden gevoerd.

**De voorzitter.**- De heer Demol heeft het woord.

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre (en néerlandais).**- *La STIB a mis les images enregistrées par les caméras de surveillance à la disposition des services de police, auxquels il appartient de les étudier et de les apprécier.*

*Le ministre Smet est favorable à l'installation d'un maximum de caméras de bonne qualité sur l'ensemble du réseau de métro. Le gouvernement met à sa disposition les moyens financiers nécessaires pour mener ce projet à bien et optimiser la sécurité dans le métro.*

*En sa qualité d'exploitant, la STIB a également pris des mesures visant à sécuriser son infrastructure dans le cadre des plans d'urgence et d'intervention existants, qui peuvent être adaptés. Il s'agit de la fermeture des stations de métro et de pré-métro la nuit, de la surveillance à l'aide de systèmes d'alarme reliés au centre de dispatching, de l'utilisation de multiples caméras et de la surveillance de personnes et paquets suspects.*

*Il est difficile de mener ici un long débat sur la manière de se protéger au mieux des attentats terroristes.*

**M. le président.**- La parole est à M. Demol.

**De heer Johan Demol.**- Ik hoop dat de urgentie- en interventieplannen regelmatig bijgewerkt worden, want de bedreiging kan variëren en evolueren. Aan elk nieuw type van bedreiging moet gedacht worden en ik hoop dat daar wel aandacht aan besteed zal worden.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN**

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de concrete toepassing van de inning van het autowegenvignet".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman** (*in het Frans*).- *Volgens de pers bereikte het overlegcomité een akkoord over de verdeling van de inkomsten uit het wegvignet. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou ongeveer 6% krijgen van de geschatte 60 miljoen inkomsten. Aan de concrete uitwerking ervan moet nog gewerkt worden.*

*Zijn er in dit verband nog akkoorden nodig met de federale overheid? Moet het gewest een materiële bijdrage leveren aan de concrete toepassing van het vignet? Hoe kan het gewest nagaan of het wel het juiste bedrag krijgt van de federale overheid? Is daarvoor geen echte gewestelijke fiscale administratie nodig?*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**M. Johan Demol** (*en néerlandais*).- *J'espère que ces plans seront régulièrement mis à jour, car la menace peut varier et évoluer.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME JULIE FISZMAN**

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "la mise en oeuvre concrète de la perception de la vignette autoroutière".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman.**- La presse faisait état hier d'un accord, intervenu en comité de concertation, sur la répartition des recettes d'une future vignette autoroutière entre les Régions. Selon elle, la Région bruxelloise aurait obtenu quelque 6% des 60 millions budgétisés à ce stade pour la vignette autoroutière et il resterait quelques modalités à déterminer quant à la mise en oeuvre concrète de sa perception. Je souhaite vous poser plusieurs questions à ce sujet.

Y a-t-il encore des accords à conclure ou des décisions à prendre au niveau fédéral concernant la vignette autoroutière? La mise en oeuvre de cette vignette entraînera-t-elle un coût, une contribution matérielle sera-t-elle demandée à la Région? Comment celle-ci pourra-t-elle vérifier que les recettes versées par le fédéral sont bien exactes? Cette dernière question nous renvoie à la mise en place d'une véritable administration fiscale régionale, qui nous permettrait d'exiger notre dû auprès du fédéral.

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.



**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *In eerste instantie wordt het geld voor het wegvignet geïnd door de federale overheid bij de verschuldigden van de verkeersbelasting. Deze twee zaken kunnen administratief gecombineerd worden. We overleggen hierover met de federale overheid binnen het overlegcomité en binnen diverse werkgroepen.*

*Wie geen verkeersbelasting betaalt, omdat zijn wagen niet in België ingeschreven is, zal het vignet moeten betalen aan een nieuw agentschap waarin de drie gewesten vertegenwoordigd zullen zijn. De juridische vorm ervan ligt nog niet vast: het wordt een instelling van openbaar nut of een naamloze vennootschap van publiek recht. Dit agentschap zal ook de controles uitvoeren.*

*We moeten het er met de federale overheid over eens worden dat de FOD Financiën het geld int bij de Belgen, de procedures hiervoor uitwerkt en de kosten en inkomsten verdeelt. Heel wat andere belastingen kunnen daarbij als voorbeeld dienen.*

*We moeten ook een akkoord bereiken over de aftrekbaarheid van het vignet van de vennootschapsbelasting. De verkeersbelasting is aftrekbaar als federale belasting, maar dat geldt niet voor de gewestbelastingen. Daar moeten we een oplossing voor vinden.*

*De federale overheid zal ook een regeling moeten treffen inzake het statuut van het toekomstige intergewestelijke agentschap en beslissen of het al dan niet BTW-plichtig zal zijn.*

*Er is afgesproken dat de kosten voor het innen van het geld van de wegvignetten - verzekeringen, studies en exploitatiekosten - worden verdeeld onder de drie gewesten met dezelfde verdeelsleutel als voor nieuwe inkomsten: 54% voor het Vlaams Gewest, 40% voor het Waals Gewest en 6% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

*Oorspronkelijk wilden de andere gewesten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts 1% van de inkomsten gunnen, omdat we maar 600 meter autosnelweg op ons grondgebied hebben, namelijk een stukje van de Ring.*

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Dans un premier temps, l'objectif est d'organiser la perception de la vignette autoroutière auprès de ceux qui sont aujourd'hui redevables de la taxe de circulation. La perception sera réalisée par le biais de l'autorité fédérale, et cela pourrait éventuellement impliquer qu'elle soit effectuée via la perception de la taxe de circulation. La vignette autoroutière figurerait alors sur l'avertissement extrait de rôle de la taxe de circulation. Les discussions avec l'autorité fédérale et le ministère des Finances à ce sujet sont actuellement en cours, notamment au sein du comité de concertation et des différents groupes de travail constitués pour mettre en oeuvre cette vignette autoroutière.

Pour ceux qui, aujourd'hui, n'entrent pas dans le champ d'application de la taxe de circulation, parce que leur véhicule n'est pas immatriculé en Belgique, la perception de la vignette autoroutière serait confiée à une agence interrégionale qui reste à créer et dans laquelle les trois Régions seraient représentées. La forme juridique de cet organisme est à déterminer. On songe notamment à un organisme d'intérêt public ou à une société anonyme de droit public. Cette agence serait chargée également du contrôle sur le terrain.

En ce qui concerne les accords à conclure avec le fédéral, il convient d'abord de s'accorder sur le fait que le ministère des Finances se charge de la perception de la vignette autoroutière due par des ressortissants belges, qu'il élabore les procédures de perception, qu'il détermine à qui incombent les frais et comment sont rétrocédées les recettes fiscales perçues. Il existe de nombreux précédents et bien d'autres taxes. Nous savons donc comment procéder.

Un accord sur la déductibilité de la vignette autoroutière dans l'impôt des sociétés doit également être trouvé. Depuis la réforme de l'impôt des sociétés de 2002, la taxe de circulation reste déductible en tant qu'ancien impôt fédéral. Mais ce n'est pas le cas pour les taxes régionales autonomes. Il faudra donc trouver un système permettant d'instaurer la déductibilité.

Il faudra également demander au fédéral une sorte de ruling ou une décision anticipée sur la redevabilité fiscale de l'Agence interrégionale créée, et examiner le statut en matière de TVA.

Enfin, en ce qui concerne les coûts liés à la

**De voorzitter** (in het Frans).- *Het moet meer dan 600 meter zijn.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *Hooguit twee of drie kilometer. We gingen alleszins niet akkoord met de regeling en hebben 9% geëist. Uiteindelijk werd het 6%, of 2,6 miljoen euro.*

**De voorzitter**.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

**Mevrouw Julie Fiszman** (in het Frans).- *Gelet op het aantal autosnelwegen op het Brussels grondgebied vind ik dat 6% volstaat. De regering heeft daarover goed onderhandeld.*

*Het intergewestelijke agentschap voor de inning van het wegenvignet is werkelijk iets nieuws. We moeten de nodige middelen krijgen om efficiënter belastingen te kunnen innen.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *Ik heb twee studies besteld om de mogelijkheid van een eigen Brusselse belasting-administratie te onderzoeken.*

perception, il a été convenu que tous les coûts - assurance, étude, charges d'exploitation liées à la perception des vignettes autoroutières - seraient répartis entre les trois Régions selon la même clé de répartition que celle utilisée pour la répartition des nouvelles recettes. Cette clé de répartition est de 54% pour la Région flamande, 40% pour la Région wallonne et de 6% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Vous savez qu'au tout début des négociations, les Régions flamande et wallonne ne voulaient nous accorder que 1%, assez symbolique, puisqu'elles avaient pris comme critère le nombre de kilomètres d'autoroutes dans les trois Régions. Comme vous le savez, nous n'avons que 600 mètres de ring à notre disposition en Région bruxelloise en tant qu'autoroute proprement dite.

**M. le président**.- Il devrait y en avoir plus que 600 mètres, la longueur du segment du Ring traversant Anderlecht étant déjà supérieure à ce chiffre.

**M. Guy Vanhengel, ministre**.- Alors, disons deux ou trois kilomètres. Les deux autres Régions nous avaient donc octroyé 1%, mais nous nous sommes fâchés. Nous avons mis alors en route une négociation distributive. Nous avons fixé la barre à 9% pour arriver, in fine, à un accord qui nous octroie 6%, soit 2,6 millions d'euros. Je devrai cependant faire vérifier ces chiffres.

**M. le président**.- La parole est à Mme Fiszman.

**Mme Julie Fiszman**.- Je trouve que 6%, vu le nombre de kilomètres d'autoroute, est un pourcentage suffisant. Nous pouvons être satisfaits de la manière dont le gouvernement a mené ces négociations.

En revanche, ce qui est vraiment innovant, c'est cette Agence interrégionale chargée de la perception. Cela nous renvoie à notre nécessité de nous donner les moyens au niveau régional d'être aussi performants en matière de perception fiscale.

**M. Guy Vanhengel, ministre**.- Nous avons lancé deux études pour créer notre propre administration fiscale.

**Mevrouw Julie Fiszman** (*in het Frans*).- *Zult u ons de resultaten bezorgen?*

**De heer Guy Vanhengel, minister** (*in het Frans*).- *Uiteraard.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
JEAN-LUC VANRAES**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,  
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGE-  
RING, BELAST MET PLAATSELIJKE  
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDE-  
NING, MONUMENTEN EN LAND-  
SCHAPPEN, STADSVERNIEUWING,  
HUISVESTING, OPENBARE NETHEID  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWER-  
KING,**

**betreffende "de mogelijke aanstelling van  
een Vlaamse schepen of OCMW-voorzitter  
in de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe".**

**De voorzitter.**- De heer Vanraes heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- Vorige week hebben ECOLO en cdH-mandatarissen u een vraag gesteld over de zaak-Liénart. De heer Liénart heeft de voordracht tot burgemeester van de heer Maingain ondertekend. Het is algemeen bekend dat de heer Liénart Nederlandstalig is. U werd gevraagd of het niet verplicht is om een Vlaamse schepen of OCMW-voorzitter aan te stellen. Hoe staat het met deze zaak? Heeft u al een onderzoek gevoerd en eventueel een beslissing genomen?

**De voorzitter.**- De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president.**- Enkele dagen na de verkiezingen hebben onze diensten een akte van voordracht voor het ambt van burgemeester ontvangen. Deze akte was ondertekend door achttien kandidaten van de lijst LB. Een maand later ontvingen we een tweede

**Mme Julie Fiszman.**- C'est ce que vous aviez dit dans le cadre du budget. Une fois ces études achevées, pourriez-vous nous transmettre leurs résultats afin de nous outiller davantage ?

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Ce sera fait.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEAN-LUC  
VANRAES**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-  
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE  
L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE,  
DES MONUMENTS ET SITES, DE LA  
RÉNOVATION URBAINE, DU  
LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU  
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la désignation éventuelle d'un  
échevin ou président de CPAS flamand à  
Woluwe-Saint-Lambert".**

**M. le président.**- La parole est à M. Vanraes.

**M. Jean-Luc Vanraes** (*en néerlandais*).- *Les mandataires ECOLO et cdH vous ont questionné la semaine dernière sur l'affaire Liénart. Celui-ci est néerlandophone. Néanmoins, il a signé la liste du bourgmestre de M. Maingain.*

*N'est-il pas obligatoire dès lors de désigner un échevin ou un président de CPAS flamand ? Avez-vous déjà fait une enquête et pris une décision ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président** (*en néerlandais*).- *Quelques jours après les élections, nos services ont reçu un acte de présentation pour la fonction de bourgmestre, signé par dix-huit candidats de la liste LB. Un mois plus tard, nous recevions un deuxième acte signé par deux candidats*

akte van voordracht ondertekend door twee kandidaten van de lijst CAP Woluwe en de heer Liénart. Dit document droeg slechts drie handtekeningen. We hebben dus aan onze diensten gevraagd om zich over de geldigheid van deze akte uit te spreken en inlichtingen in te winnen over het mogelijke bestaan van een verklaring van taalaanhorigheid. Het is niet duidelijk of de heer Liénart al dan niet een dergelijke verklaring heeft afgelegd. Ik breng u zo snel mogelijk op de hoogte van onze conclusies. Die hangen uiteraard af van het al dan niet bestaan van een verklaring van taalaanhorigheid.

Ik betreur dat de gemeente heeft geweigerd om ons deze informatie te bezorgen en dat ze een officiële stap van de minister verwacht. In de loop van de komende dagen zal ik zeker vernemen of deze verklaring van taalaanhorigheid al dan niet bestaat.

**De voorzitter.**- De heer Vanraes heeft het woord voor een bijkomende vraag.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- De bijkomende vraag brandt op mijn lippen, maar ik ga ze niet stellen. Ik wacht op nieuws over deze zaak en ik vermoed dat we er in de loop van de volgende week op zullen terugkomen, maar dan met een gewone vraag.

#### **DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS**

**AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de voorgenomen naamsverandering van het metrostation 'Stokkel'".**

**De voorzitter.**- De heer Guy Vanhengel antwoordt tevens in naam van de heer Smet.

De heer Draps heeft het woord.

*de la liste CAP Woluwe et M. Liénart.*

*Ce document comportait seulement trois signatures. Nous avons donc demandé à nos services de se prononcer sur la validité de cet acte et d'obtenir des renseignements au sujet de l'existence possible d'une déclaration d'appartenance linguistique. Il n'est pas certain que M. Liénart ait fait une telle déclaration. Je vous tiendrai au courant de nos conclusions dans les plus brefs délais.*

*Je regrette que la commune ait refusé de nous procurer cette information et qu'elle attende une démarche officielle de la part du ministre.*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanraes pour une question complémentaire.

**M. Jean-Luc Vanraes (en néerlandais).**- *La question complémentaire me brûle les lèvres, mais je ne la poserai pas. J'attends des nouvelles au sujet de cette affaire et je suppose que nous y reviendrons la semaine prochaine, mais sous forme de question ordinaire.*

#### **QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. WILLEM DRAPS**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,**

**concernant "le changement de nom de la station de métro "Stockel"".**

**M. le président.**- M. Guy Vanhengel répondra au nom de M. Smet.

La parole est à M. Draps.

**De heer Willem Draps** (in het Frans).- *Deze week meldde de pers dat de naam van het eindstation van metrolijn 1B, dat al vijftien jaar "Stokkel" heet, zou worden veranderd. Is dat waar?*

**De voorzitter**.- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** (in het Frans).- *De vraag komt van de Stichting Molensloot, die de naam van het station wil wijzigen in "Hergé" naar aanleiding van de honderdste verjaardag van de geboorte van de stripauteur.*

*De heer Smet heeft de MIVB-administratie om een haalbaarheidsstudie gevraagd, op basis waarvan hij een beslissing zal nemen.*

**De heer Willem Draps** (in het Frans).- *De honderdste verjaardag van de geboorte van Hergé moet passend worden gevierd, maar volgens mij is dit geen goed voorstel. Omdat het over een eindstation gaat, verschijnt de naam "Stokkel" over het hele netwerk om de richting van de metrolijn aan te geven. Bovendien bestaat het station al twintig jaar, zodat de nieuwe naam moeilijk ingang zal vinden.*

*Stokkel is niet zomaar een toponiem: het is de naam van een voormalig gehucht dat nog steeds bij alle Brusselaars bekend is.*

**M. Willem Draps**.- La presse de cette semaine a fait écho d'un éventuel changement d'appellation de la station terminus de la ligne 1B, qui est dénommée depuis plus de quinze ans Stockel. Pouvez-vous confirmer ou infirmer cette information ?

**M. le président**.- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre**.- La demande émane de la fondation Moulinsart, bien connue par les amateurs d'Hergé, et vise à rebaptiser la station Stockel en station Hergé. Cette demande a été faite à l'occasion du centenaire de la naissance de Georges Remi, mieux connu sous le pseudonyme d'Hergé.

Suite à cette demande, mon collègue, M. Smet, a demandé à l'administration de la STIB un rapport technique sur la faisabilité de ce changement de nom. Il attend actuellement les données chiffrées à ce sujet. Lorsqu'il recevra ce rapport, il pourra prendre une décision. Mais je voudrais également savoir ce que vous en pensez !

**M. Willem Draps**.- Sans mettre en cause la commémoration bien naturelle du centième anniversaire de la naissance du génial concepteur de Tintin, je considère cela comme parfaitement inadéquat. Premièrement, il s'agit d'une station terminus. Le nom Stockel apparaît donc dans toute la ville dans l'identification des directions de métro. Deuxièmement, il ne s'agit pas d'une nouvelle station, mais d'une station existant depuis plus de vingt ans. Rappelez-vous, lorsqu'à la mort du général de Gaulle, on a voulu débaptiser la station Etoile à Paris pour l'appeler Charles de Gaulle. Malgré toute la volonté de l'Etat français de marquer cet endroit symbolique de Paris, c'est resté un demi-échec. Vingt ans plus tard, on continue à appeler tout simplement Etoile, la station Charles de Gaulle - Etoile.

Stockel, comme Bourse, Gare centrale, Gare du Midi et d'autres points, n'est pas une toponymie purement locale. Stockel est un ancien hameau. Beaucoup croient d'ailleurs que c'est une commune. Que l'on débaptise une station qui porte le nom d'une ruelle obscure et que l'on lui donne le nom de l'artiste dont les oeuvres décorent la station, pourquoi pas ? Mais je suis très réservé quant au fait de débaptiser l'un des terminus qui correspond dans la toponymie bruxelloise à quelque chose qui est connu de tous les

- De vergadering wordt geschorst om 15.29 uur.

- De vergadering wordt hervat om 16 uur.

### NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael tot de heren Charles Picqué, minister-president van de Regering, en Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende "de uitspraken en standpunten van de heer Vanhengel omtrent de eventuele communautaire onderhandelingen".

Twee moties werden ingediend:

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Dominiek Lootens-Stael en Frederic Erens;
- de eenvoudige motie wordt door mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Céline Fremault, de heer Alain Daems, mevrouw Carla Dejonghe en Marie-Paule Quix voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
30 antwoorden neen.  
4 onthouden zich.

Bruxellois.

- La séance est suspendue à 15h29.

- La séance est reprise à 16h00.

### VOTES NOMINATIFS

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Dominiek Lootens-Stael à MM. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement, et Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "les déclarations et les prises de position de M. Vanhengel sur les éventuelles négociations communautaires".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Dominiek Lootens-Stael et Frederic Erens.
- l'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Olivia P'tito, Céline Fremault, M. Alain Daems, Mmes Carla Dejonghe et Marie-Paule Quix.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
30 répondent non.  
4 s'abstiennent.

*Hebben ja gestemd:*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

*Hebben neen gestemd:*

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*Hebben zich onthouden:*

Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Byttebier Adelheid.

Bijgevolg neemt het parlement de eenvoudige motie aan.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Frederic Erens tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenaren-

*Ont voté oui :*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

*Ont voté non :*

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*Se sont abstenus :*

Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de

zaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel, betreffende "de groeiende kloof tussen mannen en vrouwen binnen bepaalde bevolkingsgroepen in het Gewest".

Twee moties werden ingediend :

- een gemotiveerde motie werd ingediend door de heren Frederic Erens en Dominiek Lootens-Stael;

- de eenvoudige motie wordt door mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Céline Fremault, de heer Alain Daems, mevrouw Carla Dejonghe en Marie-Paule Quix voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.

48 antwoorden ja.

33 antwoorden neen.

1 onthoudt zich.

#### *Hebben ja gestemd:*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

#### *Hebben neen gestemd:*

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion,

l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles, concernant "le fossé croissant entre hommes et femmes au sein de certains groupes de la population bruxelloise".

Deux ordres du jour ont été déposés :

- un ordre du jour motivé a été déposé par MM. Frederic Erens et Dominiek Lootens-Stael.

- l'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Olivia P'tito, Céline Fremault, M. Alain Daems, Mmes Carla Dejonghe et Marie-Paule Quix.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.

48 répondent oui.

33 répondent non.

1 s'abstient.

#### *Ont voté oui :*

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmery Isabelle, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Pesztat Yaron, Daïf Mohamed, De Galan Magda, De Pauw Brigitte, Doyen Hervé, Braeckman Dominique, Doulkeridis Christos, Özkara Emin, Madrane Rachid, Bouarfa Sfia, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, El Ktibi Ahmed, Derbaki Sbaï Amina, de Lobkowicz Stéphane, Fremault Céline, Moussaoui Fatima, Mampaka Mankamba Bertin, Caron Danielle, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'tito Olivia, Béghin Jan, Vandenbossche Walter, Quix Marie-Paule, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, Chabert Jos, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els.

#### *Ont voté non :*

Simonet Jacques, Gosuin Didier, Lemesre Marion,



Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*Heeft zich onthouden:*  
Byttebier Adelheid.

Bijgevolg neemt het parlement de eenvoudige motie aan.

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.06 uur.*

Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Zenner Alain, Payfa Martine, Schepmans Françoise, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Hance Guy, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Destexhe Alain, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Colson Michel, Rousseaux Jacqueline, Vyghen Carine, Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Erens Frederic, Seyns Valérie, Pison Erland.

*S'est abstenue :*  
Byttebier Adelheid.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**M. le président.**- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 16h06.*